

14 -06- 2018

63734/3

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
ECONOMIE, K.M.O.,
MIDDENSTAND EN ENERGIE

SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL
ECONOMIE, P.M.E.,
CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

Koninklijk besluit houdende de oprichting, de samenstelling, de opdrachten en de werkwijze van een Nationaal Oliebureau.

Arrêté royal portant la création et réglant la composition, les missions et le fonctionnement d'un Bureau national du pétrole.

FILIP, Koning der Belgen,

PHILIPPE, Roi des Belges,

**Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.**

A tous, présents et à venir, Salut.

Gelet op de Grondwet, artikel 37;

Vu la Constitution, l'article 37 ;

Gelet op de wet van 13 juli 1976 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake een Internationale Energieprogramma, en van de bijlage, opgemaakt te Parijs op 18 november 1974, artikel 2, § 2 en artikel 5, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2006;

Vu la loi du 13 juillet 1976 portant approbation de l'Accord relatif à un programme international de l'énergie, et de l'Annexe, faits à Paris le 18 novembre 1974, l'article 2, § 2 et l'article 5, inséré par la loi du 20 juillet 2006;

Gelet op de wet van 26 januari 2006 betreffende de aanhouding van een verplichte voorraad aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en tot wijziging van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop;

Vu la loi du 26 janvier 2006 relative à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et modifiant la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises ;

Gelet op het Wetboek van economisch recht, artikel XVIII.1, ingevoegd bij de wet van 27 maart 2014;

Vu le Code de droit économique, l'article XVIII.1, inséré par la loi du 27 mars 2014;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 oktober 1984 houdende oprichting van een nationaal oliebureau belast met de bevoorrading en de verdeling van aardolie en petroleumproducten;

Vu l'arrêté royal du 11 octobre 1984 portant création d'un Bureau national du pétrole chargé de l'approvisionnement et de la répartition du pétrole et des produits pétroliers ;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op (datum);

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le (date);

Gelet op het advies xxxxx/x van de Raad van State,

Vu l'avis xxxxx/x du Conseil d'Etat, donné le (date),

gegeven op (datum), met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Op de voordracht van de Minister van Economie en de Minister van Energie,

Sur la proposition du Ministre de l'Economie et de la Ministre de l'Energie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

HOOFDSTUK 1 - Algemene bepalingen

CHAPITRE 1^{er} - Dispositions générales

Artikel 1. § 1. De definities van artikel 2 van de wet van 26 januari 2006 betreffende de aanhouding van een verplichte voorraad aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en tot wijziging van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop, zijn van toepassing op dit besluit.

Article 1^{er}. § 1^{er}. Les définitions contenues à l'article 2 de la loi du 26 janvier 2006 relative à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et modifiant la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises, sont d'application au présent arrêté.

§ 2. Daarnaast wordt voor de toepassing van dit besluit verstaan onder:

§ 2. En outre, pour l'application du présent arrêté, on entend, par:

1° wet: de wet van 13 juli 1976 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake een Internationale Energieprogramma, en van de bijlage, opgemaakt te Parijs op 18 november 1974;

1° loi : la loi du 13 juillet 1976 portant approbation de l'Accord relatif à un programme international de l'énergie, et de l'Annexe, faits à Paris le 18 novembre 1974 ;

2° "IEA": het Internationaal Energie Agentschap zoals bedoeld in het internationaal energieprogramma, en van de bijlage ervan, opgemaakt te Parijs op 18 november 1974;

2° « AIE » : l'Agence internationale de l'Energie, telle que visée par le programme international de l'énergie, et de l'Annexe, faits à Paris le 18 novembre 1974;

3° "departementale crisiscel": de cel voor crisiscoördinatie en -beheer, die overeenkomstig het koninklijk besluit van 31 januari 2003 tot vaststelling van het noodplan voor de crisisgebeurtenissen en -situaties die een coördinatie of een beheer op nationaal niveau vereisen, binnen elke federale overheidsdienst wordt opgericht en belast is met de coördinatie inzake noodplanning en crisisbeheer binnen de eigen bevoegdheden van elke federale dienst.

3° « cellule de crise départementale »: la cellule de la coordination et de la gestion de crise qui est créé au sein de chaque service fédéral, conformément à l'arrêté royal du 31 janvier 2003 portant fixation du plan d'urgence pour les événements et situations de crise nécessitant une coordination ou une gestion à l'échelon national, et qui est chargée de la coordination du planning d'urgence et de la gestion de crise au sein des compétences propres à chaque service fédéral.

Art. 2. De minister richt een Nationaal Oliebureau op, hierna afgekort NOB.

Art. 2. Le ministre crée un Bureau national du pétrole, dénommé ci-après le BNP.

HOOFDSTUK 2 – Opdrachten en activiteiten

AFDELING 1. Permanente opdrachten

Art. 3. § 1. Het NOB heeft de volgende permanente opdrachten:

1° de permanente studie van ieder element betreffende de bevoorrading en het verbruik van aardolie;

2° de vaststelling van alle elementen, zowel op nationaal als op internationaal vlak, die een aanwijzing kunnen vormen voor moeilijkheden in de bevoorrading, waaronder tekorten, beperkte mobiliteit en/of toegankelijkheid van de olievoorraden;

3° het verzamelen van gegevens, die het mogelijk maken om in geval van een bevoorradingscrisis, het programma, de maatregelen en regels bedoeld in artikel 2, 1°, 2° en 3° van de wet toe te passen.

§ 2. Ter uitvoering van de permanente opdrachten vermeld onder paragraaf 1, verricht het NOB in het bijzonder de volgende activiteiten:

1° het opstellen en permanent actueel houden van het draaiboek 'crisisbeleid' waarin de meest recente versie van het programma en de regels bedoeld in artikel 2, § 1, van de wet vervat zitten.

Dit draaiboek bevat tevens een communicatie- en coördinatieplan.

2° het waken over de actualiteit van het programma en de regels bedoeld in 1° en, desgevallend, het adviseren van de minister over hun actualisering;

3° het waken over de actualiteit van de lijst van leden van de organen van het NOB;

4° de deelneming aan of opvolging van de bijeenkomsten van de internationale crisiswerkgroepen en de internationale crisisoefeningen;

CHAPITRE 2 – Missions et activités

SECTION 1^{re}. Missions permanentes

Art. 3. § 1^{er}. Le BNP a pour missions permanentes :

1° l'examen permanent de tout élément relatif à l'approvisionnement et à la consommation pétrolière ;

2° la reconnaissance de tout élément susceptible d'indiquer, au sein du contexte national ou international, des difficultés d'approvisionnement, y compris des pénuries, une mobilité et/ou une accessibilité réduite des stocks pétroliers ;

3° la collecte de toute information devant permettre en cas de crise d'approvisionnement, l'application du programme, des mesures et des règles visés à l'article 2, 1°, 2° et 3° de la loi.

§ 2. Pour l'exécution des missions permanentes visées au paragraphe 1^{er}, le BNP effectue notamment les activités suivantes :

1° rédiger et mettre à jour de façon permanente le « manuel de crise » incorporant la version la plus récente du programme et des règles visés à l'article 2, § 1^{er}, de la loi.

Ce manuel comprend également un plan de communication et de coordination ;

2° veiller à l'actualité du programme et des règles visés au 1° et, le cas échéant, aviser le ministre de leur mise à jour ;

3° veiller à l'actualité de la liste des membres des organes du BNP ;

4° participer aux réunions des groupes de travail de crise internationaux et aux exercices de crise internationaux, ou en assurer le suivi ;

5° de organisatie van nationale crisisoefeningen, ten minste elke 2 jaren.

5° organiser des exercices de crise nationaux, au moins tous les 2 ans.

AFDELING 2. Fase van waakzaamheid

SECTION 2. Phase de vigilance

Art. 4. § 1. Indien de vaststelling bedoeld in artikel 3, § 1, 2° of enigerlei anders verkregen informatie wijst op mogelijke moeilijkheden in de bevoorrading informeert het secretariaat van het NOB onverwijld de voorzitter en de overige leden van het NOB.

Art. 4. § 1^{er}. Au cas où une reconnaissance visée à l'article 3, § 1^{er}, 2° ou toute autre information reçue révèle des difficultés d'approvisionnement potentielles, le secrétariat du BNP informera immédiatement le président et les autres membres du BNP.

§ 2. Het NOB volgt de situatie op nationaal en, desgevallend op internationaal niveau op, in het bijzonder inzake mogelijke tekorten op de Belgische aardoliemarkt. Tekorten die nationale maatregelen dreigen te vereisen worden onverwijld aan de minister meegedeeld.

§ 2. Le BNP suit la situation au niveau national et, le cas échéant, au niveau international, en particulier concernant des pénuries potentielles sur le marché pétrolier belge. Les pénuries qui pourraient exiger des mesures nationales seront notifiées immédiatement au ministre.

AFDELING 3. Taken in een bevoorradingscrisis

SECTION 3. Missions lors d'une crise d'approvisionnement

Art. 5. Het secretariaat van het NOB staat in voor de informatie-uitwisseling tussen de internationale instanties en het nationale niveau, in het bijzonder het NOB.

Art. 5. Le secrétariat du BNP est chargé de l'échange d'informations entre les instances internationales et nationales, en particulier le BNP.

Art. 6. In geval van een activering, van het hoofdstuk III "Toebedeling" van de Overeenkomst inzake een Internationale Energieprogramma, overeenkomstig hoofdstuk IV 'Inwerkingstelling' van dezelfde Overeenkomst, coördineert en becommentarieert het NOB de vrijwillige offertes van niet rechtstreeks aan het IEA rapporterende bedrijven en bezorgt ze aan het IEA. Het NOB analyseert de vrijwillige offertes die door het IEA geselecteerd worden in functie van hun impact op de nationale aanbodsituatie.

Art. 6 En cas d'activation du chapitre III « Répartition » de l'Accord relatif à un programme international de l'énergie, conformément au chapitre IV « Mise en vigueur des mesures » de ce même accord, le BNP coordonne et commente les offres spontanées d'entreprises qui ne font pas directement rapport à l'AIE et les lui transmet. Le BNP analyse les offres spontanées sélectionnées par l'AIE en fonction de leur impact sur la situation de l'offre au niveau national.

Art. 7. In het geval van een internationale collectieve actie in het kader van een bevoorradingscrisis:

Art. 7 En cas d'action collective internationale dans le cadre d'une crise d'approvisionnement :

1° analyseert het NOB de door de internationale instanties voorgestelde Belgische bijdrage en adviseert hierover de minister;

1° le BNP analyse la contribution belge proposée par les instances internationales et en avise le ministre ;

2° doet het NOB voorstellen aan de minister met betrekking tot de invulling van de te leveren bijdrage;

3° rapporteert het NOB aan de minister over het verloop en de impact van de collectieve actie, in het bijzonder de impact op de nationale aardoliemarkt.

Art. 8. In het geval van een tekort op de nationale aardoliemarkt ingevolge een bevoorradingscrisis:

1° adviseert het NOB de minister inzake de aard en het volume vrij te geven verplichte voorraden en het tijdsbestek waarbinnen dit dient te gebeuren;

2° adviseert het NOB de minister over de wijze van vrijgave van de voorraden en eventuele andere te nemen maatregelen;

3° rapporteert het NOB aan de minister over het verloop en de impact van de vrijgave van de voorraden op het tekort en de distributie en adviseert over eventuele verdere maatregelen.

Art. 9. Na afloop van de bevoorradingscrisis:

1° adviseert het NOB de minister over het tijdsbestek waarbinnen de verplichte voorraden terug dienen te worden opgebouwd;

2° stelt het NOB, ter ondersteuning van de verplichting overeenkomstig artikel 5 van de wet om binnen drie maand na afloop van een bevoorradingscrisis verslag uit te brengen aan de wetgevende Kamers, onverwijld een ontwerp verslag aan de minister op over het verloop van de crisis en de gehanteerde aanpak en stelt desgevallend maatregelen voor ter verbetering van de procedures.

HOOFDSTUK 3 - Samenstelling en werking

Art. 10. § 1. Het NOB valt onder de verantwoordelijkheid van de minister en is samengesteld uit een voorzitter en vier leden.

2° le BNP formule des propositions de contenu au ministre pour la contribution à fournir ;

3° le BNP fait état au ministre du déroulement et de l'impact de l'action collective, en particulier l'impact sur le marché pétrolier national.

Art. 8. En cas d'une pénurie sur le marché pétrolier national suite à une crise d'approvisionnement :

1° le BNP conseille le ministre concernant la nature et le volume des stocks obligatoires à libérer et le délai dans lequel cette mesure doit intervenir ;

2° le BNP conseille le ministre sur la façon de libérer les stocks et sur d'éventuelles autres mesures à prendre ;

3° le BNP fait rapport au ministre en ce qui concerne le déroulement et l'impact de la libération des stocks sur la pénurie et la distribution et le conseille sur d'éventuelles mesures additionnelles.

Art.9. Après la crise d'approvisionnement :

1° le BNP avise le ministre du délai dans lequel les stocks obligatoires doivent être réapprovisionnés ;

2° le BNP établit immédiatement un projet de rapport au ministre, conformément à l'article 5 de la loi obligeant à faire rapport aux Chambres législatives dans les trois mois qui suivent la crise d'approvisionnement, sur le déroulement de la crise et sur l'approche adoptée. Le BNP propose, le cas échéant, des mesures visant à améliorer les procédures.

CHAPITRE 3 - Composition et fonctionnement

Art. 10. § 1^{er}. Le BNP relève du ministre et il est composé d'un président et de quatre membres.

De voorzitter van het NOB is de directeur-generaal van de Algemene Directie of diens vertegenwoordiger.

§ 2. De leden zijn:

1° een vertegenwoordiger van de minister;

2° een vertegenwoordiger van de Algemene Directie;

3° een vertegenwoordiger van APETRA;

4° een vertegenwoordiger van de departementale crisiscel van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie.

Elk van de vertegenwoordigers heeft een plaatsvervanger. Het NOB kan personen horen wiens expertise nodig wordt geacht. Deze personen worden opgeroepen door de voorzitter van het NOB.

§ 3. Het NOB vergadert op verzoek van de voorzitter of van één van de leden en in elk geval ten minste eenmaal per jaar ter uitvoering van de taken bedoeld in artikel 3, § 2, 1°, 2° en 3°.

§ 4. De Algemene Directie staat in voor het secretariaat en het dagelijks beheer van het NOB. Het dagelijks beheer bestaat uit de opdrachten bedoeld in artikel 3, § 1.

§ 5. In de schoot van het NOB bestaat een adviescel waarin naast de leden van het NOB eveneens de vertegenwoordigers van de representatieve beroepsfederaties van de aardolie- en aardolieopslagsector zetelen.

De voorzitter van het NOB zit de vergaderingen van de adviescel voor.

Elk van de vertegenwoordigers heeft een plaatsvervanger. De adviescel kan personen horen wiens expertise nodig wordt geacht. Deze personen worden opgeroepen door de voorzitter van de adviescel.

Le président du BNP est le directeur général de la Direction générale ou son représentant.

§ 2. Les membres sont :

1° un représentant du ministre ;

2° un représentant de la Direction générale ;

3° un représentant d'APETRA ;

4° un représentant de la cellule départementale de crise du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

Chaque représentant a un suppléant. Le BNP peut entendre des personnes dont l'expertise est jugée utile. Ces personnes sont convoquées par le président du BNP.

§ 3. Le BNP se réunit à la demande du président ou d'un des membres, et ceci au moins une fois par an pour exécuter les tâches visées à l'article 3, § 2, 1°, 2° et 3°.

§ 4. La gestion journalière et le secrétariat du BNP sont assurés par la Direction générale. La gestion journalière comprend les missions visées à l'article 3, § 1^{er}.

§ 5. Au sein du BNP, il existe une cellule consultative où siègent, en plus des membres du BNP, les représentants des fédérations professionnelles représentatives du secteur pétrolier et de stockage pétrolier.

Le président du BNP préside les réunions de la cellule consultative.

Chaque représentant a un suppléant. La cellule consultative peut entendre des personnes dont l'expertise est jugée utile. Ces personnes sont convoquées par le président de la cellule consultative.

§ 6. Op initiatief van het NOB kunnen tevens ad hoc werkgroepen worden opgericht. De werkgroepen worden door de voorzitter van het NOB samengesteld en samengeroepen.

Art. 11. Het NOB stelt het huishoudelijk reglement van de organen van het NOBop en legt dit ter goedkeuring voor aan de minister.

HOOFDSTUK 4 – Slotbepalingen

Art. 12. Het koninklijk besluit van 11 oktober 1984 houdende oprichting van een nationaal oliebureau belast met de bevoorrading en de verdeling van aardolie en aardolieproducten wordt opgeheven.

Art. 13. Op de eerste dag van de maand na afloop van een termijn van tien dagen te rekenen van de dag volgend op de bekendmaking van dit besluit in het Belgisch Staatsblad treden in werking:

1° artikel 2, § 2 van de wet van 13 juli 1976 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake een Internationale Energieprogramma, en van de bijlage ervan, opgemaakt te Parijs op 18 november 1974;

2° dit besluit.

§ 6. A l'initiative du BNP, des groupes de travail ad hoc peuvent également être constitués. Ces groupes de travail sont composés et convoqués par le président du BNP.

Art. 11. Le BNP arrête le règlement d'ordre intérieur des organes du BNP et le soumet à l'approbation du ministre.

CHAPITRE 4 - Dispositions finales

Art. 12. L'arrêté royal du 11 octobre 1984 portant création d'un Bureau national du pétrole chargé de l'approvisionnement et de la répartition du pétrole et des produits pétroliers est abrogé.

Art. 13. Entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de dix jours à compter du jour suivant la publication du présent arrêté au Moniteur belge :

1° l'article 2, § 2 de la loi du 13 juillet 1976 portant approbation de l'Accord relatif à un programme international de l'énergie, et de l'Annexe, faits à Paris le 18 novembre 1974 ;

2° le présent arrêté.

Art. 14. De minister bevoegd voor Economie en de minister bevoegd voor Energie, zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 14. Le ministre ayant l'Economie dans ses attributions et le ministre ayant l'Energie dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à

Gegeven te

Van Koningswege :
De Minister van Economie,

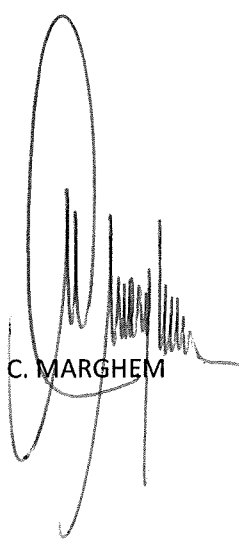
Par le Roi:
Le Ministre de l'Economie,

K. PEETERS

De Minister van Energie,

La Ministre de l'Energie,

M. C. MARGHEM

A large, stylized handwritten signature in black ink, featuring a prominent oval loop at the top and a series of vertical strokes below it.